

# SVEN®

Активная 5.1 акустическая система  
с Bluetooth для домашнего кинотеатра

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



### HT-201

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2017. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС</b> .....	<b>3</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> .....	<b>6</b>
<b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>12</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>UKR</b> .....	<b>14</b>
<b>ENG</b> .....	<b>26</b>

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Сабвуфер – 1 шт.
- Сателлиты – 5 шт.
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) – 1 шт.
- Элементы питания для ПДУ (тип AAA) – 2 шт.
- Антенный провод – 1 шт.
- Акустический кабель – 5 шт.
- Сигнальный кабель 2RCA к mini-jack (Ø 3,5 мм) – 3 шт.
- Набор для настенного крепления сателлитов – 5 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система 5.1 (АС) HT-201 предназначена для создания домашнего кинотеатра. Благодаря встроенному в сабвуфер многоканальному 5.1-усилителю мощности АС может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала.

### Особенности АС

- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Встроенное FM-радио
- Информационный LED-дисплей
- Возможность преобразования стереосигнала в 5.1
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с носителей памяти

- Встроенные часы
- Разъемы для подключения USB flash и SD card
- Пульт дистанционного управления
- Режимы «Stand By», «Sleep»
- Возможность настенного крепления спателлитов
- Материал корпуса – дерево (MDF)

### Устройство АС

- ① LED-дисплей
- ② INPUT: переключение входов, режимов Bluetooth/DVD/ AUX/PC/FM/USB/SD (кратковрем. нажатие)
- ③ VOL-/CH- / ◀◀: переход на предыдущий трек (при кратковременном нажатии в режиме проигрыватель или Bluetooth); предыдущая станция\* (при кратковременном нажатии в режиме радио); уменьшение громкости (длит. нажатие)
- ④ 2.1/5.1: включение/выключение режима преобразования стереосигнала в 5.1 (кратковременное нажатие для всех режимов)
- ⑤ ST.BY / ▶▶: воспроизведение/пауза (при кратковременном нажатии в режиме проигрыватель или Bluetooth); автоматический поиск старт/стоп (при кратковременном нажатии в режиме радио); дежурный режим (при длительном нажатии для всех режимов)
- ⑥ VOL+/CH+ / ▶▶: переход на следующий трек (при кратковременном нажатии в режиме проигрыватель или Bluetooth); следующая станция\* (при кратковременном нажатии в режиме радио); увеличение громкости (длительное нажатие)
- ⑦ SD/MMC CARD: разъем для установки SD/MMC-карт\*\* с музыкальными файлами, записанными в формате MP3
- ⑧ USB: разъем для установки USB flash носителя\*\* с музыкальными файлами, записанными в формате MP3
- ⑨ FM ANT: разъем для подключения антенны приемника (см. рис. 3)
- ⑩ PC: разъемы для подключения ПК
- ⑪ AUX: разъемы для подключения линейного входа
- ⑫ DVD: разъемы для подключения DVD
- ⑬ ON/OFF: выключатель питания
- ⑭ AUDIO OUTPUT: разъемы для подключения спателлитов
- ⑮ Шнур питания

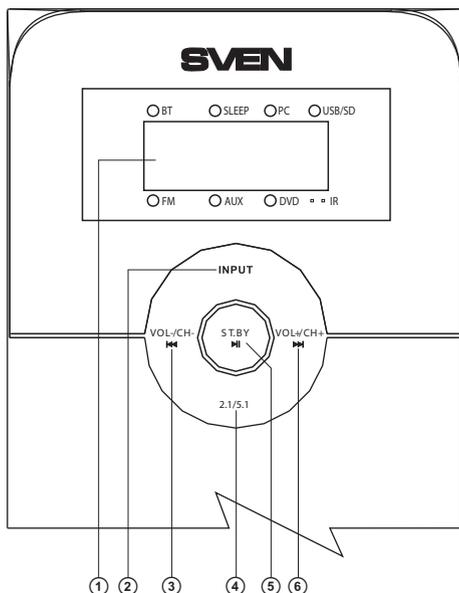


Рис. 1. Панель управления сабвуфера

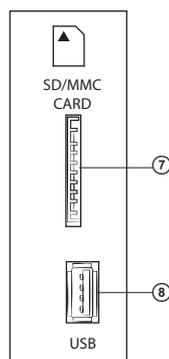


Рис. 2. Боковая панель сабвуфера

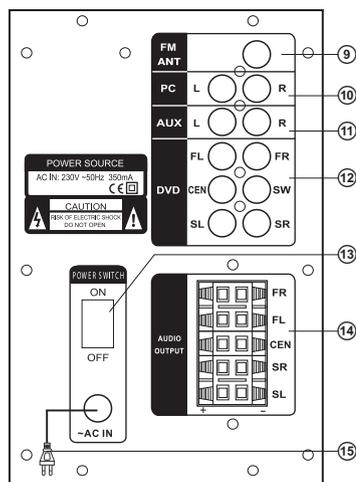


Рис. 3. Задняя панель сабвуфера

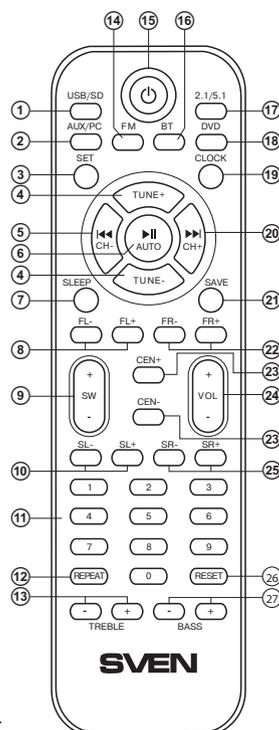


Рис. 4. Пульт ДУ

**Пульт дистанционного управления**

- ① USB/SD: кнопка включения MP3-проигрывателя с USB/SD носителей\*\*
- ② AUX/PC: выбор стереовхода AUX/PC
- ③ SET: установка текущего времени (из режима ST-BY)
- ④ TUNE+/-: ручное сканирование диапазона (в режиме радио)
- ⑤ CH- / ◀◀: переход на предыдущий трек (в режиме проигрыватель или Bluetooth)  
переход на предыдущую станцию\* (в режиме радио)
- ⑥ AUTO / ▶▶: запуск автоматического сканирования с запоминанием станций в FM-диапазоне (в режиме радио); воспроизведение/пауза (при кратковременном нажатии в режиме проигрыватель или Bluetooth)
- ⑦ SLEEP: выбор времени функции «спящий режим»
- ⑧ FL-/+ : регулировка громкости левого фронтального канала
- ⑨ SW +/-: регулировка громкости сабвуфера
- ⑩ SL-/+ : регулировка громкости левого тылового канала
- ⑪ 0-9: цифровое поле
- ⑫ REPEAT: выбор режима работы проигрывателя
- ⑬ TREBLE +/-: регулировка тембра ВЧ
- ⑭ FM: включение режима радио
- ⑮ ⏻: включение/выключение AC
- ⑯ BT: выбор режима Bluetooth
- ⑰ 2.1/5.1: включение/выключение режима преобразования стереосигнала в 5.1

- Ⓜ DVD: выбор входа DVD
- Ⓜ CLOCK: вызов показаний текущего времени
- Ⓜ CH+/▶▶: переход на следующий трек (в режиме проигрыватель или Bluetooth)  
переход на следующую станцию\* (в режиме радио)
- Ⓜ SAVE: запоминание выбранной частоты (в режиме радио)
- Ⓜ FR-/+: регулировка громкости правого фронтального канала
- Ⓜ CEN-/+: регулировка громкости центрального канала
- Ⓜ VOL+/-: регулировка уровня громкости
- Ⓜ SR-/+: регулировка громкости правого тылового канала
- Ⓜ RESET: сброс аудионастроек
- Ⓜ BASS+/-: регулировка тембра НЧ

### Установка батареек в пульт ДУ

- Откройте отсек для батареек на задней стороне пульта ДУ.
- Вставьте батарейки типа AAA (из комплекта).
- Закройте отсек для батареек.

### Примечания:

- **Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров.**
- **Направьте ПДУ на LED-дисплей на сабвуфере.**
- **Если ПДУ не работает, проверьте наличие батареек или замените батарейки на новые.**
- **Вынимайте батарейки из пульта, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (больше недели).**

## 5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Расположение АС

- Для достижения лучшего эффекта восприятия АС следует расположить колонки согласно рис. 5. Центр и фронтальная пара расположены на линии виртуальной окружности, радиусом которой является расстояние от слушателя до центральной колонки, а центром окружности – голова слушателя. Расстояние от слушателя до каждой из фронтальных колонок и центральной колонки равны. Расстояние между фронтальными колонками равно расстоянию от слушателя до каждой из колонок. Тыловые колонки расположены на таком же удалении от слушателя (также на виртуальной окружности) под углом ~110° к оси «слушатель – экран».
- Избегайте установки колонок в углах помещений и непосредственно возле стен, это может привести к возникновению нежелательных резонансов и призвуков. При возможности размещайте АС на расстоянии не менее 20 см от стен.
- Для наиболее точного восприятия желательно, чтобы высокочастотные твиттеры находились на одном уровне с ухом слушателя.
- Не рекомендуется устанавливать колонки в ниши. Такое размещение может повлиять на воспроизведение звука, особенно в низкочастотном диапазоне.
- Сабвуфер излучает ненаправленный звук, потому его можно расположить в любом месте комнаты, где сабвуфер будет звучать наилучшим образом.

\* Переключение этих частот происходит при наличии записанных в памяти станций.

\*\* Носитель должен быть отформатирован в FAT, FAT32. Можно использовать карты памяти SDHC class 10 и ниже. Не рекомендуется подключение внешних жестких дисков и прочих устройств, отличных от USB flash, – это может привести к повреждению АС. При использовании USB-носителя емкостью более 8 Gb возможно увеличение времени на обработку команд.

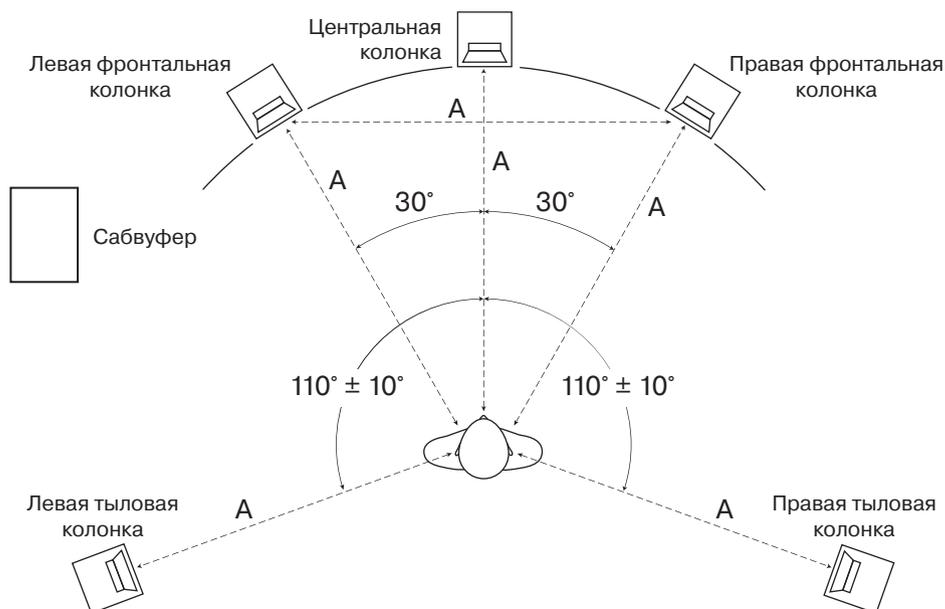


Рис. 5. Расположение AC

### Подключение колонок к сабвуферу

- Подключите колонки к аудиовходу AUDIO OUTPUT ⑭ сабвуфера, как показано на рис. 6, используя акустические кабели из комплекта. Обратите внимание, что плюсовые провода кабелей колонок должны быть соединены с плюсовыми клеммами сабвуфера (+ → +), а минусовые провода колонок – с минусовыми клеммами сабвуфера (– → –).
- Проверьте соответствие полярности подключения и отсутствие контакта оголенных проводов между собой и с металлическими частями аппаратуры (см. схему подключения на рис. 6).

### Установка и подключение FM-антенны

- Вставьте входящую в комплект комнатную FM-антенну в гнездо FM ANT ⑨ на задней панели сабвуфера, как показано на рис. 6. Устанавливайте антенну таким образом, чтобы качество приема стало удовлетворительным, а потом закрепите антенну в этом положении.

**Примечание.** В домах со слабым FM-сигналом используйте внешнюю FM-антенну.

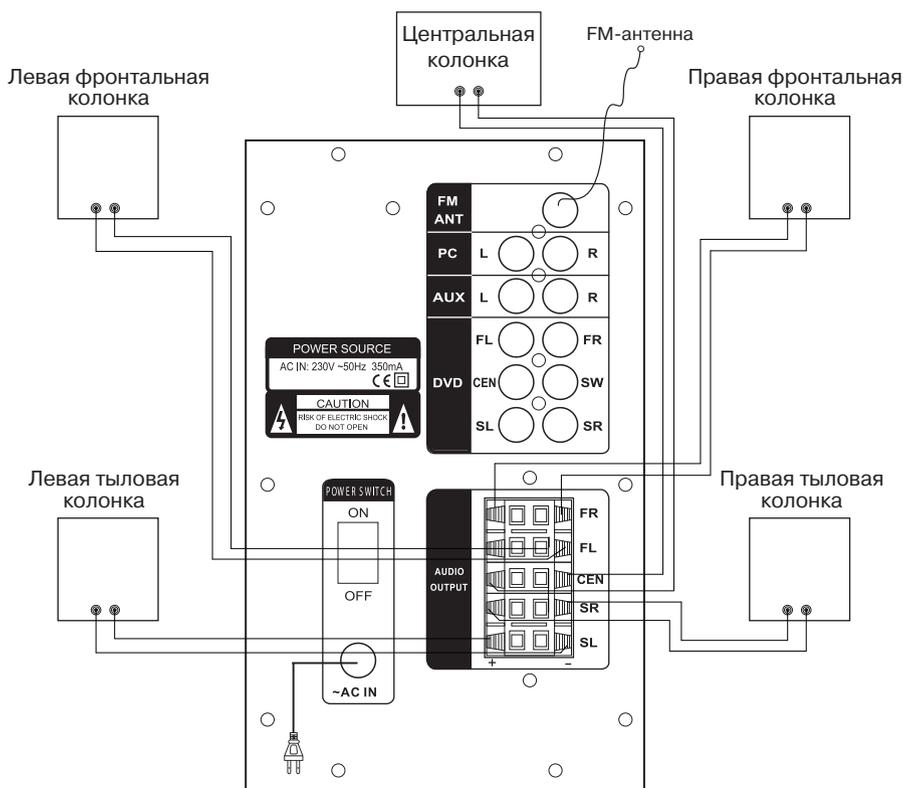


Рис. 6. Схема подключения колонок

### Подготовка к работе

Акустическая система HT-201 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: CD/DVD/MP3-проигрывателям, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 7).

**Предупреждение!** Перед подключением все компоненты системы должны быть выключены.

- Для подключения AC к CD/MP3-плеерам, звуковым картам ПК используйте сигнальные кабели 2RCA к mini-jack (входят в комплект). Подключите 2RCA-джеки и мини-джеки кабелей, как показано на схемах на рис. 7.
- Для подключения AC к CD/DVD/AUX-проигрывателям, TV используйте стереофонические сигнальные кабели 2RCA к 2RCA (не входят в комплект) (см. рис. 7).

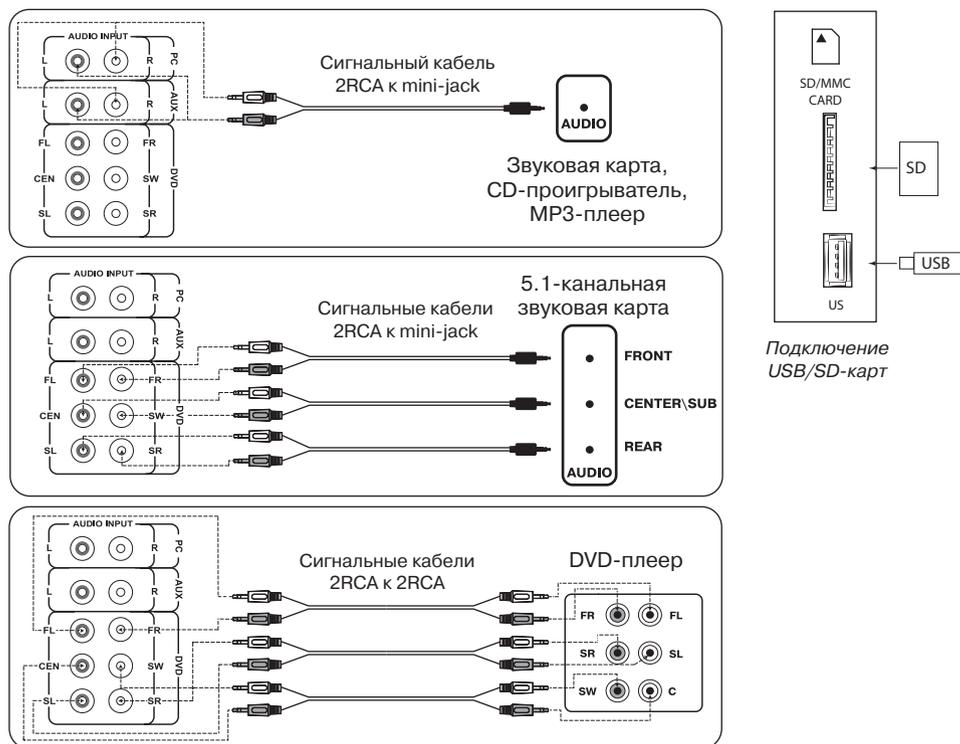


Рис. 7. Схемы подключения к источникам аудиосигнала

### Включение системы

- Подключите шнур питания ⑬ к сетевой розетке.
- Включите питание AC выключателем POWER ON/OFF (⑬, положение ON) на задней стенке сабвуфера. Нажмите кнопку ① на ПДУ или кнопку ST.BY ⑤ на панели управления сабвуфера, засветится информационный LED-дисплей (①, рис. 1). Система готова к работе.

### Выбор источников сигнала

- В AC имеется 2 стереоаудиовхода (AUX, PC) и 5.1-вход DVD на задней панели сабвуфера, а также два порта (SD и USB) на его боковой панели. AC автоматически перейдет в режим проигрывателя, если установить один из носителей (USB flash или SD/MMC card) в соответствующие разъемы ⑦ (рис. 2). Выберите нужный источник сигнала кнопкой INPUT ② на панели управления или кнопками USB/SD ①, AUX/PC ②, FM ⑭, BT ⑯, DVD ⑰ на ПДУ (рис. 4). На LED-дисплее ① сабвуфера высветится соответствующая надпись, а также загорятся соответствующие индикаторы.

**Примечание.** Если одновременно задействованы USB- и SD-порты, выбрать носитель можно кнопками INPUT ② на передней панели сабвуфера или кнопкой ① на ПДУ.

**Управление общей громкостью звука**

• Выберите желаемый уровень громкости системы с помощью кнопок VOL- ③ и VOL+ ④ на панели управления или воспользуйтесь кнопками VOL+/- ⑭ на ПДУ.

**Управление громкостью колонок и сабвуфера**

• Кнопками BASS +/- ⑰ и TREBLE +/- ⑱ на пульте ДУ можно отрегулировать (увеличить/уменьшить) соответственно уровень низких и высоких частот системы.

• Уровень громкости фронтальных, тыловых и центральной колонок можно отрегулировать соответственно кнопками FL +/- ⑧, FR +/- ⑨, SL +/- ⑩, SR +/- ⑪ и CEN +/- ⑫ на пульте ДУ. А кнопками SW +/- ⑬ на ПДУ можно отрегулировать уровень громкости сабвуфера.

**Выключение звука**

• Нажмите кнопку ⑥ на ПДУ или кнопку ST.BY ⑤ на панели управления сабвуфера, чтобы выключить звук. Нажмите эти кнопки повторно, чтобы включить звук.

**Режимы PC/AUX/DVD**

• Для перехода в один из режимов PC, AUX или DVD необходимо при включенной AC воспользоваться кнопкой INPUT ② на передней панели либо кнопками AUX/PC ② или DVD ⑬ на ПДУ (рис. 4). На дисплее сабвуфера высветится соответствующая надпись, а также загорятся индикаторы «PC», «AUX» либо «DVD».

**Режим 2.1/5.1**

• Для эмуляции режима 5.1 из режима 2.1 необходимо при включенной AC воспользоваться кнопкой 2.1/5.1 ④ на передней панели или 2.1/5.1 ⑰ на ПДУ. На дисплее сабвуфера высветится надпись «2.1/5.1».

**Режим проигрывателя**

• Для перехода в режим проигрывателя необходимо при включенной AC на передней панели нажать кнопку INPUT ② или USB/SD ① на ПДУ. На LED-дисплее кратковременно отобразится выбранный режим, затем количество найденных треков и порядковый номер воспроизводимого трека, далее время воспроизведения от начала. Воспроизведение начнется автоматически. На передней панели будет также подсвечиваться символ носителя.

• Для выбора трека можно непосредственно ввести его порядковый номер с ПДУ или использовать кнопки ◀◀, ▶▶ на передней панели или на ПДУ. На индикаторе кратковременно отобразится порядковый номер трека, далее время воспроизведения от начала.

• Кнопкой REPEAT ⑲ на ПДУ можно выбрать режим воспроизведения («ONE» – повтор воспроизводимого трека; «RND» – проигрывание в случайном порядке; «ALL» – проигрывание всех треков на носителе).

**Режим радио**

• С помощью кнопки INPUT ② на передней панели сабвуфера или кнопки FM ⑭ на пульте ДУ выберите режим FM, загорится индикатор FM на панели управления.

• Для автоматического сканирования и запоминания найденных станций используйте кратковременное нажатие кнопки ▶▶ на передней панели или AUTO ⑥ на ПДУ. Повторное нажатие на эти кнопки до окончания сканирования остановит процесс сканирования. При сканировании на передней панели отображается частота, при запоминании станции кратковременно отображается присвоенный порядковый номер.

• Для ручного сканирования диапазона используйте кнопки на ПДУ TUNE- (вниз по частоте) и TUNE+ (вверх по частоте). Для сохранения выбранной частоты нажмите кнопку SAVE ⑳, кнопками ◀◀, ▶▶ выберите номер ячейки для сохранения и повторно нажмите кнопку SAVE. При сохранении на индикаторе отобразится сообщение «Good».

• При наличии в памяти запомненных станций переключение осуществляется кратковременным нажатием кнопок ◀, ▶ на передней панели или ⑤, ⑳ на ПДУ. Частоту станции можно также ввести с помощью цифрового поля. Радио настроится на заданную частоту через 2-3 сек.

#### Режим часов

• При нахождении АС в режиме ST.BY на дисплее ① отображается текущее время. При нахождении системы в другом режиме для отображения времени необходимо воспользоваться кнопкой CLOCK ⑱ на ПДУ. Текущее время отобразится на 3-5 сек.

• Для установки текущего времени перейдите в режим «ST.BY» длительным нажатием кнопки ⑤ на передней панели или кнопки ① ⑱ на ПДУ. Войдите в режим установки времени нажатием кнопки SET ③ на ПДУ (на дисплее ① соответствующий разряд начнет мигать). Установите необходимое значение часов и минут непосредственно с цифрового поля ПДУ или кнопками ③, ⑥ на передней панели либо ⑤, ⑳ на ПДУ. Переключение между установкой часов/минут и выход из режима установки осуществляется коротким нажатием кнопки SET ③.

#### Режим ST.BY

• Для перехода/выхода из этого режима нажмите и удерживайте кнопку ⑤ на передней панели или кнопку ① ⑱ на ПДУ. При переходе в этот режим дисплей ① на передней панели отображает текущее время.

#### Режим Bluetooth

• Для передачи сигнала в этом режиме необходимо предварительно установить связь изделия с источником сигнала. Для этого выберите режим Bluetooth с помощью кнопки INPUT ② на передней панели сабвуфера или BT ⑱ а на ПДУ. Через 2-3 секунды АС перейдет в режим поиска, на дисплее а будет отображаться режим «BT».

• На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «HT-201», с которым необходимо установить соединение\*.

• При удачном подключении индикатор «BT» имеет постоянное свечение. Если подключение не состоялось, индикатор «BT» имеет прерывистое свечение. Необходимо повторно перевести систему в режим поиска (выключить и снова включить)\*\*.

• Во время соединения с источником сигнала можно управлять проигрывателем источника сигнала с ПДУ или при помощи кнопки на передней панели сабвуфера.

\* Для соединения по Bluetooth с некоторыми моделями устройств, возможно, потребуются ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже прописано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска не обязательна. Выберите лишь имя изделия и команду «подключиться» на источнике.

#### Сброс аудионастроек

• Нажмите кнопку RESET ㉔ на ПДУ для сброса аудионастроек.

#### Примечания:

• Если Вы длительное время не используете АС, выключите устройство выключателем POWER (⑬, положение OFF) и выньте вилку сетевого шнура ⑮ из розетки.

• Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Уровень громкости установлен в наименьшем положении.	Подстройте уровень громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Уровень громкости установлен в наименьшем положении.	Подстройте уровень громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.
Не функционирует пульт ДУ.	Разряжены батарейки.	Замените батарейки на новые.
	Действие прямых солнечных лучей.	Измените расположение сабвуфера или пульта ДУ.
	Препятствие между пультом и приемником сабвуфера.	Измените расположение сабвуфера или пульта ДУ.
Не работает FM-тюнер.	Не подключена FM-антенна.	Подключите FM-антенну.
	Плохой прием на антенну.	Подключите внешнюю FM-антенну.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно.

**7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт: сабвуфера сателлитов	80 (20 + 5 × 12) 20 5 × 12
Диапазон частот, Гц: сабвуфера сателлитов	40 – 125 125 – 22 000
Диаметр динамиков, мм: сабвуфера сателлитов	∅ 133 ШП ∅ 80
Напряжение питания, В/Гц	~230/50
Размеры (Ш × В × Г), мм: сабвуфера сателлитов	140 × 273 × 280 95 × 152 × 95
Вес, кг	6,25

**Примечания:**

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.*

Активная 5.1 акустическая система  
с Bluetooth для домашнего кинотеатра

**SVEN**®



**Модель: HT-201**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 5 лет. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

**Модель: HT-201**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська обл., м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 5 років. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



**HT-201**